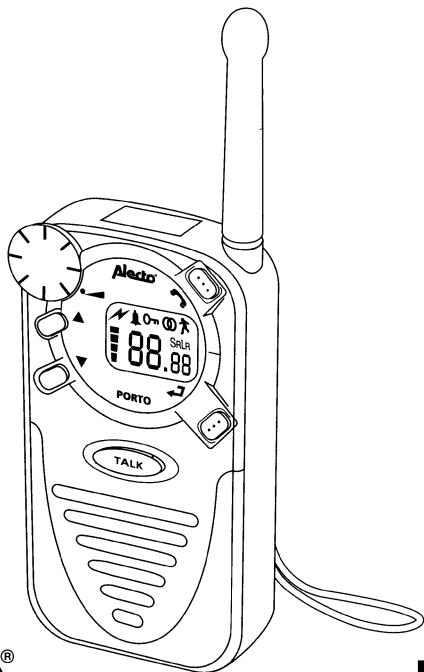


GEBRUIKSAANWIJZING

MODE D'EMPLOI

GEBRAUCHSANLEITUNG

USERS MANUAL



Alecto®

FR-8

NL:	Gebruiksaanwijzing:	blz. 1
	Garantiebewijs:	blz. 20
FR:	Mode d'emploi:	page 6
	Carte de garantie:	page 20
GB:	Users manual:	page 11
	Warrantycard:	page 21
D:	Gebrauchsanleitung:	Seite 15
	Garantieschein:	Seite 21
	Technical specifications:	page 19

De Alecto FR-8 is een PMR-446 Portofoon. Met deze portofoon is het mogelijk om te communiceren met andere Alecto FR-8 portofoons of met andere portofoons zolang deze voldoen aan de PMR-446 standaard.

De Alecto FR-8 voldoet aan de essentiële voorwaarden en voorzieningen zoals omschreven in de Europese richtlijn 1999/5/EC.

De verklaring van conformiteit is beschikbaar op de website WWW.PROFOON.COM



www.profoon.com

Gebruik:

BELGIË: Voor gebruik in België dient een gebruikersvergunning aangevraagd te worden.

NEDERLAND: Het gebruik in Nederland is vrij, er is geen vergunning nodig.

Er kan geen garantie worden gegeven dat te allen tijde een storingsvrije signaaloverdracht mogelijk is cq. dat een kanaal vrij is.

Voeding:

De FR-8 kan gevoed worden door 3 AA penlite batterijen, 1,5 Volt. Open het batterijen compartiment door het klipje aan de onder kant open te klikken. Plaats de batterijen op de aangegeven wijze. Let hierbij op de polariteit van de batterijen.

Desgewenst kan gebruik worden gemaakt van oplaadbare batterijen. Deze batterijen dienen in een externe oplader te worden geladen.

Wordt de set gedurende een lange tijd niet gebruikt dan is het raadzaam om de batterijen uit de portofoon te nemen. Dit voorkomt het leeglopen en eventueel gaan lekken van de batterij.

Riemclip:

Een riemclip is meegeleverd. Deze kan aan de achterzijde van de FR-8 worden gemonteerd.

Polsriem:

Aan de achterzijde van de FR-8 zit het bevestigingssoog voor de polsriem.

BASIS FUNCTIES

Aan-uit / volume:

Door de draairegelaar  rechtsom te draaien, schakelt u de FR-8 in en verhoogt u het volume. Deze regelaar linksom draaien om het volume te verlagen en, na de klik, de FR-8 uit te schakelen.

Kanaalinstelling:

Om te communiceren met een andere FR-8, dienen beide posten op hetzelfde (zend/ontvang)kanaal te zijn ingesteld.

1. Druk op knop , de kanaalaanduiding gaat knipperen.
2. Selecteer met  en  het gewenste kanaal (1-8).
3. Druk 5x op  om de kanaal-instelling te verlaten.

CTCSS instelling:

Om te voorkomen dat u gestoord wordt door het signaal van andere PMR-446 zend/ontvangers, kunt u een CTCSS code instellen (zie ook verderop).

1. Druk 2x op , de CTCSS aanduiding gaat knipperen.
2. Selecteer met  en  de juiste CTCSS code (1-38) of zet de code uit door de uitlezing op "- -" te zetten.
3. Druk 4x op  om de CTCSS instelling te verlaten.

Zenden & ontvangen:

1. Druk toets **TALK** om de zender in te schakelen. Het zendsymbool  licht nu op.
2. Laat deze toets los om te kunnen ontvangen.

Oproepen:

Druk toets  om een geluidssignaal op te wekken bij elke andere handset die ingesteld staat op hetzelfde kanaal en CTCSS code. De ontvangende post dient wel ingeschakeld te zijn.

Uitleg CTCSS toon functie:

CTCSS (Continuous Tone Controlled Squelch System) is een tooncode die wordt meegezonden van de ene handset naar de andere handset. Deze toon code is niet hoorbaar. Als de tooncode van de ene handset overeenkomt met de tooncode van de andere handset, dan zal de handset overgaan op ontvangst. Alleen handsets met dezelfde CTCSS toon code kunnen communiceren met elkaar.

LET OP: Een handset die geen CTCSS code heeft ingesteld (weergave "- -") kan alle handsets ontvangen die op hetzelfde kanaal staan ingesteld, ongeacht de instelling van de CTCSS tooncode van de zendende post. Terugzenden is in dit geval niet mogelijk.

UITGEBREIDE FUNCTIES

De FR-8 Portofoon kan naar wens worden ingesteld met diverse functie mogelijkheden.

Buitenbereik alarm:

Deze functie geeft beeptoonjes als de handset buiten bereik van een andere handset komt.

1. Druk herhaaldelijk op toets  totdat het symbool  gaat knipperen in het display.
2. Druk op de toetsen  of  om te kiezen tussen:
Sr (klein bereik alarm)
Lr (groot bereik alarm)
-- (geen buitenbereik alarm) (zowel 'Sr' als 'Lr' lichten niet op)
3. Druk 2x op toets  om het menu te verlaten.

VOX functie:

VOX (Voice Activated Transmission): als deze functie geactiveerd is, gaat de FR-8 automatisch zenden bij voldoende geluid. Hierdoor hoeft knop **TALK** niet meer te worden ingedrukt.

1. Druk herhaaldelijk toets  totdat het symbool  gaat knipperen in het display.
2. Selecteer met  of  of deze functie aan (ON) of uitgezet (OFF) moet worden.
3. Druk 2x op toets  om het menu te verlaten.

Headset: (niet meegeleverd)

Aan de bovenzijde van de FR-8 zitten de aansluitingen voor een losse (electret) microfoon (aansluiting MIC) en een oor-telefoon (aansluiting SP).

De microfoon en/of oortelefoon kunnen samengevoegd zijn tot een headset.

Bij gebruik van een headset of losse electret microfoon en oortelefoon is het gebruik van de VOX-functie aan te bevelen om het gebruikersgemak te vergroten.

Toetsenbordslot:

Het toetsenbord kan op slot gezet worden. Instellingen zijn nu niet meer te wijzigen of te programmeren.

1. Druk herhaaldelijk op  totdat het symbool  knippert in het display.
2. Druk op de toetsen  of  om het toetsenbordslot aan (ON) of uit te zetten (OFF).
3. Druk op toets  om het menu te verlaten.

Toetstoontjes:

Bij iedere toets-indruk geeft de FR-8 een beeptoonje ter bevestiging.

Als de functie correct wordt uitgevoerd geeft de FR-8 een laag beeptoonje. Wordt de functie niet correct uitgevoerd of is de gekozen functie niet te wijzigen (bijvoorbeeld omdat het toetsenbordslot is geactiveerd) dan geeft de FR-8 een hoog beeptoonje.

GEBRUIKERSTIPS

Deze toetstoonpjes zijn niet uit te schakelen. Wel is het volume van deze toonpjes afhankelijk van de stand van de volumeregelaar.

Display verlichting:

Iedere keer als er een functie van de FR-8 geactiveerd wordt zal de display-verlichting oplichten. Na enkele seconden dooft deze verlichting automatisch.

Signaalsterkte-meter: !

Als de FR-8 een signaal ontvangt zal de signaalsterkte-meter uitslaan.

Hoe meer segmenten er oplichten, hoe sterker het ontvangen signaal is.

Batterij waarschuwing:

Als de spanning van de batterijen te laag wordt zal de FR-8 dit aangeven door een beeptoon en het batterijwaarschuwingssymbool  licht op.

ONDERHOUD

- * Reinig de FR-8 alleen met een vochtige doek.
- * Plaats de zend/ontvanger nooit in direct zonlicht en niet op een vochtige plaats.
- * Vermijd het indringen van water en/of zand in de FR-8 bij gebruik buitenshuis.
- * Indien een storing optreedt, controleer dan eerst de werking van de FR-8 op een andere locatie.

Controleer elke keer vóór gebruik de correcte werking van de portofoon; het regelmatig controleren van de verbinding tijdens het gebruik is aan te raden.

De FR-8 is een zend/ontvanger die werkt met radiogolven in de 446 MHz band.

De signaaloverdracht kan gestoord worden door invloeden van buitenaf zoals bijvoorbeeld van andere draadloze portofoons of zenders, computers, draadloze telefoons, TV en dergelijke.

Wordt uw portofoon gestoord of veroorzaakt uw portofoon storing bij andere apparatuur, dan biedt het omschakelen van het kanaal vaak een oplossing.

Gebruik bij voorkeur alkaline batterijen. Bij het langdurig niet gebruiken van de portofoon is het raadzaam de batterijen te verwijderen.

Lege of uitgewerkte batterijen dient u in te leveren bij uw plaatselijk depot voor klein chemisch afval. Gooi lege batterijen nooit bij uw huishoudelijk afval.



Als U de FR-8 wilt meenemen naar het buitenland, informeer dan eerst naar de plaatselijke beperkingen van het gebruik van PMR446 apparatuur.

Let op dat het signaal van de FR-8 ook door andere portofoons of ontvangers dan de uwe ontvangen kan worden.

STORINGSTABEL

Indien er een storing optreedt, dient men onderstaande tabel te raadplegen.

Doet niets:

- Batterijen leeg, vervang deze.

Slechte of geen ontvangst:

- Batterijen zwak of leeg, vervang deze.
- Kanaalinstelling staat fout ingesteld (zowel de zender als de ontvanger dienen op hetzelfde kanaal te zijn ingesteld).
- CTCSS code komt niet overeen (zowel de zender als de ontvanger dienen dezelfde CTCSS code geselecteerd te hebben).
- Onderlinge afstand tussen zender en ontvanger is te groot, verklein de afstand.

Ruis en andere bijgeluiden:

- Andere zender aanwezig, wissel van kanaal.
- Storing door andere apparaten, schakel de andere apparaten uit (indien mogelijk).

Hoge fluittoon:

- Zender staat te dicht bij de ontvanger, vergroot de afstand.
- Het volume van de ontvanger staat te hard, verlaag het volume.

INTRODUCTION

Ce Alecto FR-8 permet aux plusieurs postes de main de communiquer entr'eux. Le FR-8 dispose de 8 canaux différents ayant chacun 38 codes CTCSS (Continuous Tone Controlled Squelch System) différents. Vous pouvez communiquer avec d'autres postes de main mis au même canal et au même code CTCSS.

Le Alecto FR-8 répond aux conditions et équipements essentiels, définiés par la directive européenne 1999/5/EC.

Vous retrouverez la déclaration de conformité sur le website WWW.PROFOON.COM



www.profoon.com

Usage:

L'usage est permis aux Pays-Bas et en Belgique.

En Belgique, une autorisation d'usage est exigée.

Aux Pays-Bas, on n'a pas besoin d'une autorisation d'usage.

On ne peut quand même pas vous garantir un transfert sans interruption ou un canal libre.

INSTALLATION

Alimentation:

Le FR-8 s'alimente par trois piles AA penlite. On peut éventuellement servir des piles rechargeables type AA penlite. Il faut recharger ces piles utilisant un chargeur extern. Ouvrez le compartiment piles en claquant le petit clic en bas. Mettez les pils comme indiqué. Respectez la polarité des piles.

En cas d'une absense de longue durée il est à conseiller de prendre les piles du talkie-walkie. Cela évite que les piles se sèchent ou fuient.

Attache-ceinture:

Une attache-ceinture est fournie à la livraison du FR-8. Au choix on peut monter cette attache-ceinture au dos de l'appareil à l'aide de la vis fournie.

Bracelet:

Le FR-8 peut être muni d'un bracelet. Au dos du FR-8 se trouve un anneau auquel on peut fixer ce bracelet.

FONCTIONS BASALES

Alimentation marche/arrêt:

Mettez le FR-8 en marche en tournant à droite le régulateur de volume (●◀). L'affichage s'allumera et le FR-8 émettra un bip en signe de marche. Afin de mettre en arrêt le FR-8 il faut tourner le régulateur à gauche jusqu'au clic. L'affichage s'éteindra.

Volume:

Le volume du FR-8 se règle avec le régulateur de volume (●◀). Mettez le volume au niveau voulu en le tournant à droite (plus haut) ou à gauche (plus bas)

Mettre au point le canal:

Vous pouvez régler le canal approprié en exécutant la procédure suivante:

1. Appuyez une fois sur la touche  de sorte que l'indication canal va clignoter.
2. Vous pouvez sélectionner le canal approprié des 8 canaux à l'aide des touches ▼ et ▲.
3. Appuyez 5x sur la touche .

Mettre au point le code CTCSS:

Avant de se servir du FR-8, il faut que le code CTCSS corresponde aux postes de main utilisés. Il y a un choix de 38 codes. On peut également mettre en arrêt le code CTCSS.

1. Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le code CTCSS clignote.
2. Sélectionnez le code CTCSS approprié à l'aide des touches ▼ ou ▲ ou arrêtez le code en mettant la lecture à "- -".
3. Appuyez 4x sur la touche .

Le FR-8 est prêt à l'emploi maintenant et vous pouvez communiquer avec les autres postes de main ayant les mêmes mises au point en appuyant sur la touche "talk". Lâchez la touche "talk" afin de recevoir une réponse.

Fonction d'appel:

Le FR-8 vous permet d'appeler un autre poste de main. En appuyant sur la touche  un signe d'appel se fait entendre à un autre poste de main mis au même canal et au même code CTCSS.

Explication du Fonction ton CTCSS:

Le CTCSS (Continuous Tone Controlled Squelch System) est un code de ton émis d'un poste de main à l'autre. On ne peut pas entendre ce code. Si le code de ton d'un poste de main correspond avec un code de ton de l'autre poste de main, ce poste de main recevra la communication. Seulement des postes de main ayant le même code de ton CTCSS peuvent communiquer entr'eux.

FAITES ATTENTION: Un poste de main mis au code "- -" peut recevoir tous les postes de main mis au même canal, quelle que soit la mise au point du code de ton CTCSS, mais ne peut pas émettre.

FONCTIONS ÉTENDUES

Au choix le FR-8 peut être mis au point ayant des possibilités de fonction différentes.

Alarme hors de champ:

Cette fonction assure qu'il y aura des bibs si le poste de main risque d'être hors de champ d'un autre poste de main.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que le symbole  clignote.
2. Appuyez sur la touche  ou  afin de choisir entre:
 - Pas d'alarme
 - Alarme courte distance (Sr)
 - Alarme grande distance (Lr)
3. Appuyez 3x sur la touche  jusqu'à ce qu'aucun symbole ne clignote. L'alarme hors de champ est mis au point maintenant.

Fonction VOX:

VOX (Voice Activated Transmission): si cette fonction a été activée, le FR-8 émettra automatiquement en cas d'un bruit suffisant. Dans ce cas il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la touche "talk". On peut mettre en marche ou en arrêt cette fonction.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que le symbole  clignote.
2. Appuyez sur la touche  ou  afin de mettre en marche (ON) ou en arrêt (OFF) la fonction VOX.
3. Appuyez 2x fois sur la touche  afin de quitter le menu.

Utilisation poste de main: (pas fourni)

En haut du FR-8 se trouvent des points de raccordement pour un microphone electret amovible et/ou un écouteur. Le microphone et/ou l'écouter peuvent être assemblés à un jeu de tête. Si vous employez un jeu de tête ou un microphone electret amovible et un écouteur, il est à conseiller de vous servir de la fonction VOX afin d'agrandir le confort d'emploi.

Fermeur du clavier:

Le clavier peut être mis "à clé". Cela veut dire que -le clavier étant activé- on ne peut se servir que des touches utilisatrices. On ne peut pas non plus programmer des mises au point.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que le symbole  clignote.
2. Appuyez sur les touches  ou  afin de mettre en marche (ON) ou en arrêt (OFF) le fermeur du clavier.
3. Appuyez sur la touche  afin de quitter le menu.

Fonction bibs:

Chaque fois que vous appuyez sur une touche, le FR-8 émet des bibs de confirmation.

La fonction étant exécutée correctement, il émet un bis bas; si la fonction n'est pas exécutée correctement ou que l'on ne puisse modifier la fonction choisie (p.e. le fermeur du clavier a été activé), il émet un bis haut.

Indication LED:

Chaque fois qu'une fonction du FR-8 soit activée, un voyant vert s'allumera à l'affichage. Après quelque secondes ce voyant s'éteindra automatiquement.

Signe puissance mètre :

Si le FR-8 reçoit un signe, le signe puissance mètre jaillit. Plus il y a des segments visibles plus le signe de réception sera puissant.

Alarme pile sèche:

La tension des piles étant trop basse, le FR-8 l'indiquera en émettant un bib. A l'affichage le symbol  sèche se reflète.

ENTRETIEN

- * Nettoyez le FR-8 seulement d'un torchon humide.
- * N'exposez jamais l'émetteur/récepteur à la lumière ou dans un endroit humide.
- * Evitez l'eau ou la sable en utilisant le FR-8 à l'extérieur.
- * S'il y a un dérangement, vérifiez le fonctionnement du FR-8 dans un autre endroit.

Vérifiez avant chaque emploi la fonction correcte du talkie-walkie; il est à conseiller de vérifier régulièrement la communication pendant l'utilisation

Le FR-8 est un émetteur/récepteur fonctionnant aux ondes radio en bande 446 Mhz. Le transfert de signal peut être perturbé par des influences de l'extérieur telles que d'autres walkie-talkie sans fil ou émetteurs, ordinateurs, téléphones sans fil et télés. Si votre walkie-talkie est perturbé ou cause des perturbations aux autres appareils, il est à conseiller de changer de canal.

Il faut de servir de piles alcaline et en cas d'une absence de longue durée il faut enlever les piles.

Il faut livrer les piles sèches au dépôt local des résidus. Ne les jetez jamais aux ordures ménagères.



Si vous voulez emporter le FR-8 à l'étranger, renseignez-vous d'abord sur les limitations locales de l'utilisation de l'appareil PMR446.

Faites attention à ce que le signal du FR-8 puisse être reçu par d'autres walkies-talkie ou récepteurs que le vôtre.

TABLE DE DÉRANGEMENT

En cas d'un dérangement, il faut consulter la table ci-dessous

Ne faites rien:

- Piles sèches, remplacez-les

Pas de réception ou mauvaise réception:

- Pile sèche ou faible, remplacez les piles.
- Mise au point du canal fautive (il faut qu'aussi bien l'émetteur que le récepteur soient mis au même canal).
- Code CTCSS ne correspond pas (il faut qu'aussi bien l'émetteur que le récepteur aient sélectionné le même code CTCSS).
- La distance entre le récepteur et l'émetteur est trop grande; réduisez-la.

Bruits et autres parasites:

- Autre émetteur présent; changez de canal.
- Dérangement par d'autres appareils; débranchez (si possible) ces appareils.

Haut sifflement:

- Récepteur se trouve trop près de l'émetteur; agrandissez la distance.
- Le volume du récepteur est trop élevé; baissez-le.

With this wireless communication set it is possible to talk between several sets.

The FR-8 has 8 different channels and for each channel 38 different CTCSS (Continues Tone Controlled Squelch) codes are available.

You can communicate with other handsets which are set on the same channel and the same CTCSS code.

The Alecto FR-8 complies with the essential requirements and provisions as described in the European Directive 1999/5/EC.

The declaration of conformity is available on the website WWW.PROFOON.COM



www.profoon.com

Usage:

Belgium: a users-license is required.

The Netherlands: no license required.

No guarantee can be given for an interference-free communication or a free channel.

Power supply:

The FR-8 can be powered by 3 AA penlite batteries. Open the battery-compartment by clicking the small clip at the lower end of the handset. Place the batteries as indicated. Attend to the right polarity of the batteries.

Alternatively rechargeable cells can be used. These rechargeable cells must be charged in an external battery-charger.

If the wireless communication set is not used for a prolonged period, it is best to take the batteries out. This will prevent damage caused by leaky batteries.

Beltclip:

Supplied with the FR-8 is a separate beltclip. This beltclip can be mounted on the backside of the FR-8.

Wriststrap:

The wriststrap can be mounted on the FR-8. On the backside there is a mountinghole where the wriststrap can be attached.

BASIC FUNCTIONS

On/off:

Power the FR-8 up by turning the volume control (●/▲) clockwise. The display will light and the FR-8 will give a beep-tone indicating that the set is turned on. To switch the FR-8 off, turn the volume control counter clockwise until you hear a click. The display goes blank.

Volume:

The volume level of the FR-8 can be adjusted with the volume control (●/▲). Put the volume on the desired level by turning clockwise (louder) or counter clockwise (less loud).

Channel settings:

Communication is only possible when both units are set to the same channel.

1. Press button ↩ once, the channel indication starts to blink.
2. Use buttons ▼ or ▲ to select the required channel.
3. Press button ↩ 5x to return to the idle state.

CTCSS code settings:

To prevent disturbances from other PMR-446 units, you can set a CTCSS code (see also further on in this manual).

1. Press button ↩ until the CTCSS code blinks on the display.
2. Use ▼ or ▲ to select the desired CTCSS code or deactivate the code by selecting “-”.
3. Press button ↩ 4x to return to the idle state.

Send & receive:

1. Press "TALK" to start the transmission. The indication 🔊 lights up.
2. Release "TALK" to receive.

Call function:

Press button 📞 to page the other handset(s). The receiving handset must be set to the same channel and CTCSS code and must be switched-ON.

Explanation CTCSS tone function:

CTCSS (Continues Tone Controlled Squelch System) is a tonecode which is transmitted from one handset to the other. You cannot hear this code. Communication between two handsets is only possible when the CTCSS code is set the same.

NOTE: A handset which is set for code “-” will receive all handsets on the same channel no matter what CTCSS code is used on the other handset(s). Sending back is impossible in this case.

EXTENDED FUNCTIONS

The FR-8 has several extra features.

Out Of Range Alarm:

This function will give beeptones if the handset is getting out of range of another handset.

1. Press several times button  until symbol  starts to blink.
2. Use  or  to select the required mode:
 - No alarm
 - Sr (Short range alarm)
 - Lr (Long range alarm)
3. Press button  3 times to return to the idle state. The Out Of Range alarm is now set.

VOX (Voice Operated Transmission):

When this feature is activated, the FR-8 starts transmitting just by talking into the microphone.

1. Press several times button  until  starts to blink.
2. Use button  or  to switch-ON or switch-OFF this feature.
3. Press 2 times button  to exit from this menu.

External headset: (not supplied):

On the topside of the FR-8, connectors for an electret microphone and an ear-piece or headset are fitted. When using a headset or earpiece with an electret microphone, the use of the VOX-function is recommended because this will work much better and is also easier in use.

Keyboardlock:

The keyboard can be locked. This means that when the keyboardlock is activated only the user buttons are active. No settings can be changed when the keyboardlock is active.

1. Press several times button  until the symbol  blinks.
2. Use  or  to activate (ON) or to deactivate (OFF) the keyboardlock.
3. Press button  to exit from this menu.

Key-tones:

Each time a key is pressed, you will hear a confirmation-beep tone. If the function is carried out correctly the FR-8 will produce a low beep tone. If however the function is incorrect or the function cannot be changed (for example the keyboard is locked) then the FR-8 produces a high beep tone.

LED indication:

Each time a function of the FR-8 is activated, a green LED will light for about 2 seconds.

Signal strength indicator :

The display indicates the strength of a received signal. The stronger the signal, the more segments of the meter will be visible.

Low battery alarm:

If the battery of the FR-8 becomes empty, the FR-8 gives a beep signal and also an attention logo  on the display will be visible.

FAULTFINDING

If you find a problem please first try to solve it with help of the following table:

No function:

- The batteries are empty, replace them.

Weak or no reception:

- Batteries weak or empty, replace batteries.
- Channel setting wrong (sender and receiver should be on the same channel).
- CTCSS codes are not the same (sender and transmitter should be set on the same CTCSS code).
- The distance between the transmitter and receiver is too large, decrease the distance.

Noise and other disturbing sounds:

- Another transmitter is using this channel, select another channel.
- Disturbance from other equipment, switch off if possible.

High whistling noise:

- Transmitter too close to receiver, increases the distance.
- The volume of the receiver is too loud, decrease volume.

MAINTAINANCE

- * Clean the FR-8 with a damp cloth only.
- * Never place the transceiver in direct sunlight or in a damp environment.
- * Prevent ingress of water or dirt in the FR-8 when using outside.
- * When confronted with a malfunction, first try to move to another location and try again.
- * Remove the batteries when the set is not used for a longer period.

WARNINGS

- * Check the functionality of the FR-8 each time before use. It is advisable to do this also during the usage.
- * The FR-8 is a transceiver, which uses radio frequencies in the 446 Mhz band. Other wireless systems, computers, wireless telephones, TV and other systems can disturb the signal. If your FR-8 is disturbed or is disturbing other equipment please switch to another channel.
- * When using batteries it is best to use alkaline batteries.
- * When taking the FR-8 abroad, please consult de restrictions for use of PMR446 equipment in that specific country.
- * Remember that your conversation can be heard on other equipment as well.
- * Empty batteries are to be disposed of at your local depot for chemical waste.



Mit diesem Portofon ist es möglich, mit verschiedenen Handgeräten zu kommunizieren.

Das FR-8 hat 8 verschiedene Kanäle, die pro Kanal 38 verschiedenen CTCSS (Continuous Tone Controlled Squelch System) Codes aus gestattet sind. Sie können mit anderen Handgeräten kommunizieren, die auf demselben Kanal und CTCSS-Code eingestellt sind.

Das Alecto FR-8 entspricht die notwendigen Bedingungen der Europäischen Richtlinie 1999/5/EC.

Deklaration der Conformität steht zur Verfügung auf der web-site WWW.PROFOON.COM



www.profoon.com

Gebrauch:

Niederlande: Sie benötigen keine Genehmigung.

Belgien: Sie benötigen eine Gebrauchsgenehmigung.

Es kann keine Garantie dafür übernommen werden, daß immer eine störungsfreie Signalübertragung möglich ist, oder daß ein Kanal frei ist.

Stromversorgung:

Die Stromversorgung des FR-8 erfolgt mittels 3 AA Penlite-Batterien. Sie können auch Akkus des Typs AA Penlite verwenden. Diese Akkus laden Sie in einem dafür geeigneten Ladegerät auf. Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite im Geräteboden. Öffnen den Deckel des Batteriefachs und setzen Sie die Batterien wie angezeigt ein. Achten Sie dabei auf die Polarität.

Gürtelclip:

Im Lieferumfang des FR-8 ist ein separater Gürtelclip enthalten. Dieser Clip kann bei Bedarf auf der Rückseite des Gerätes mittels mitgelieferter Schraube montiert werden.

Handgelenkriemen:

Auf der Rückseite des FR-8 befindet sich eine Öse, an der der Handgelenkriemen befestigt werden kann.

BASISFUNKTIONEN

Ein/aus und Lautstärke (◀▶):

Sie stellen das FR-8 an indem Sie die Lautstärkeregler nach Rechts drehen.

Stellen Sie die Lautstärke ein mittels die Lautstärkeregler (nach rechts = lauter, nach links = sanfter).

Das FR-8 wird abgestellt indem Sie die Lautstärkeregler nach links drehen bis es klickt.

Kanal-Einstellung:

Das richtige Kanal kann mittels der folgende Verfahrensweise eingestellt werden:

1. Drücken Sie die ◀-Taste, der Kanal-LED blinkt.
2. Mit die Tasten ▼ und ▲ wählen Sie aus 8 Kanäle das richtige Kanal.
3. Drücken Sie die ◀-Taste 5x um das Menu zu verlassen.

CTCSS Kode Einstellung:

Bevor Sie das FR-8 verwenden können, soll der CTCSS-Kode übereinstimmen mit der Kode der die zu verwendenden Handsets. Sie können 38 verschiedene Kodens wählen. Sie können auch der CTCSS-Kode auch abstellen.

1. Drücken Sie die ◀-Taste bis der CTCSS-Kode-LED blinkt auf dem Display.
2. Wählen Sie mittels die Tasten ▼ und ▲ der richtige CTCSS-Kode oder stellen Sie der Kode ab indem Sie die Anzeige auf „-“ stellen.
3. Drücken Sie die ◀-Taste 4x um das Menu zu verlassen.

Senden & Empfangen:

Sie können mit Handsets mit derselben Einstellungen kommunizieren mittels das Drücken der TALK-Taste.

Für Empfangen lassen Sie der TALK-Taste los.

Anruf-Funktion:

Mit das FR-8 ist möglich einen anderen Handset anzurufen. Mittels das Drücken der ◀-Taste ertönt auf einen anderen Handset der auf demselben Kanal und derselbe CTCSS-Kode eingestellt ist einen Anrufton. Der Benutzer des Handsets an der die Anruf empfangen wird wird darauf aufmerksam gemacht daß Jemand ein Gespräch beginnen will. Der empfangende Handset soll jedoch eingeschaltet sein.

CTCSS-Ton-Funktion:

CTCSS (Continuous Tone Controlled Squelch System) ist ein Tonkode der von eine Handset nach dem andere Handset mitgesendet wird. Diese Ton-Kode ist nicht hörbar. Wenn der Tonkode einer Handset der Kode einer anderen Handsets entspricht, geht der Handset im Empfangsverfahren. Nur Handsets mit derselben CTCSS-Kode können mit einander kommunizieren.

ACHTUNG: Ein Handset der auf Kode „-“, eingestellt ist, kann alle Handsets empfangen der auf demselben Kanal eingestellt sind, ungeachtet der Einstellung der CTCSS-Kode. Zurücksenden ist in diesem Fall nicht möglich.

WEITERE FUNKTIONEN

Das FR-8 Portofon kann mit verschiedene Funktionsmöglichkeiten eingestellt werden.

Außerbereich-Alarm:

Mittels diese Funktion ertönen Pieptöne wenn der Handset außer dem Bereich einer andere Handset gerat.

1. Drücken Sie die -Taste mehrere Malen bis das Symbol  auf dem Display blinkt.
2. Drücken Sie die Tasten  und  um zu wählen zwischen:
 - Kein Alarm
 - Sr (kleines Bereich Alarm)
 - Lr (großes Bereich Alarm)
3. Drücken Sie die -Taste 3x um das Menu zu verlassen.

VOX-Funktion (Voice Activated Transmission):

Wenn diese Funktion aktiviert worden ist, sendet das FR-8 automatisch bei eine bestimmte Lautstärke. Es ist nicht nötig die TALK-Taste zu betätigen. Der VOX-Funktion kann ein- oder abgestellt werden:

1. Drücken Sie die -Taste mehrere Malen bis auf dem Display das Symbol  blinkt.
2. Drücken Sie die Tasten  und  um die VOX-Funktion ein- (ON) oder abzustellen (OFF).
3. Drücken Sie die -Taste 2x um das Menu zu verlassen.

Gebrauch HEADSET (Nicht im Lieferumfang enthalten):

Am Oberseite des FR-8 befinden sich Anschlüsse für eine separate Electret-Mikrofon und/oder ein Kopfhörer. Mikrofon und Kopfhörer zusammen ein Headset formen. Bei Gebrauch einer Headset oder separate Mikrofon und Kopfhörer ist es ratsam der VOX-Funktion zu aktivieren um die Gebrauchsbequemlichkeit zu erhöhen.

Tastaturschloß:

Die Tastatur kann verschlossen werden. Dies beinhaltet daß, wenn die Tastatur aktiviert worden ist, nur die Gebrauchstasten noch funktionieren. Einstellungen können nicht eingegeben werden.

1. Drücken Sie die -Taste mehrere Malen, bis auf dem Display das Symbol  blinkt.
2. Drücken Sie die Tasten  und  um die Tastatur ein- (ON) oder auszuschalten (OFF).
3. Drücken Sie die -Taste um das Menu zu verlassen.

Wenn Sie die andere Funktionen wieder ändern möchten, sollen Sie erstmal die Tastatur ausschalten. Mittels obenstehende Procedure kann die Tastatur wieder inaktiv gemacht werden.

WARNUNG

Pieptonfunktion:

Bei jeder Tastenbetätigung ertönt aus dem FR-8 ein Piepton zur Bestätigung. Wenn die Tastenbetätigung auf eine korrekte Weise ausgeführt worden ist, ertönt aus dem FR-8 ein tiefer Ton. Wird die Funktion nicht korrekt ausgeführt, oder die gewählte Funktion kann nicht geändert werden (z.B. weil die Tastatur aktiviert worden ist), dann ertönt ein höherer Ton.

LED-Anzeige:

Jedes Mal, wenn eine Funktion des FR-8 aktiviert wird, blinkt zur Kontrolle eine grüne LED auf dem Display. Nach zwei Sekunden erlischt die LED automatisch.

Signalstärkemesser :

Wenn das FR-8 ein Signal empfängt, schlägt der Signalstärkemesser aus. Deswegen, je mehr Segmente sichtbar sind, desto stärker ist das Empfangssignal.

Batterie-leer-Alarm:

Wenn die Stromspannung der Batterien zu niedrig wird, wird dies auf dem Display mittels eines Pieptons und der Erscheinung des " " angezeigt.

Kontrollieren Sie, bevor jede Verwendung der Wirkung des Portofons. Auch raten wir, das regelmäßig kontrollieren der Verbindung während des Gebrauchs.

Das FR-8 ist ein Sender/Empfänger der wirkt mit Radiowellen in der 446 MHz Band. Der Signalübertrag kann negativ beeinflusst werden von anderen kabellosen Sendern, Portofonen, Computern, kabellosen Telefonen, Fernsehern u.s.w. Oft bietet das Umschalten auf einem anderen Kanal eine Lösung.

Wenn Sie das FR-8 ins Ausland verwenden wollen, informieren Sie sich über die örtliche gesetzliche Beschränkungen in Bezug auf die Verwendung von PMR446-Geräten.

Achten Sie darauf, daß das Signal der FR-8 auch von anderen Portofonen oder Empfängern als der Ihre empfangen werden kann.

STÖRUNGSTABEL

Das FR-8 funktioniert nicht:

- Batterien sind leer, legen Sie neue ein.

Geräusch und andere Nebengeräusche:

- Einen anderen Sender ist in der Nähe aktiv. Wechseln Sie den Kanal.
- Andere Geräte verursachen die Störung. Schalten Sie, wenn möglich, diese Geräte aus.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Schlechte oder gar kein Empfang:

- Der Batterie ist schwach oder leer, ersetzen Sie die Batterie.
- Der Kanaleinstellung ist falsch. Auf sowohl Sender als Empfänger sollen derselbe Kanal und CTCSS-Kode eingegeben werden.
- Der Distanz zwischen Sender und Empfänger ist zu groß. Verringern Sie der Distanz.

Höhe Piepton:

- Sender und Empfänger befinden sich zu nahe von einander, vergrößern Sie der Distanz.
- Die Lautstärke des Empfängers ist zu hoch, verringern Sie die Lautstärke.

WARTUNG

- * Reinigen Sie das FR-8 nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- * Stellen Sie Sender und Empfänger nie in direkten Sonnenlicht oder Feucht aus.
- * Vermeiden Sie eindringen von Wasser und/oder Sand in das FR-8.
- * Wenn eine Störung auftritt, kontrollieren Sie die Wirkung des FR-8 erstmal auf einem anderen Standort.
- * Entfernen Sie die Batterien von das FR-8 bei nicht benutzen für längere Zeit.
- * Leere Batterien gehören nicht in den Hausmüll! Liefern Sie diese bei entsprechenden Sammelstellen ab.



Operating range:

- max. 1 km in built-up area
- max. 2 km in open field (depends on local circumstances)

RF output power:

- 500mW

Operating time:

- continuous standby: >100 hours
- continuous transmitting: >7 hours

Frequency:

- 446.00625 - 446.09375MHz

Channel spacing:

- 12.5KHz

No of channels:

- 8

CTCSS number:

- 38 codes

Operating voltage:

- 4,5V (3x 1,5V penlite battery)

Operating temperature:

- -20°C to +55°C

Naam / nom:
Adres / adresse:
Postcode / code postal:
Plaats / domicile:
Telefoon / Téléphone:

Bewaar hier uw kassa
of aankoopbon

Attachez ici votre bon
de caisse ou d'achat

NL:

GARANTIEBEWIJS

Op de Alecto FR-8 heeft u een garantie van 6 MAANDEN na aankoopdatum. Wij garanderen gedurende die periode de kosteloze herstelling van defecten ontstaan door materiaal- en constructiefouten. Een en ander ter uiteindelijke beoordeling van de importeur.

HOE TE HANDELEN:

Bemerkt u een defect, raadpleeg dan eerst de gebruiksaanwijzing. Geeft deze hieromtrent geen uitsluitel, raadpleeg dan uw dealer met een duidelijke klachtoomschrijving. Deze zal het apparaat tezamen met dit garantiebewijs en de gedateerde aankoopbon innemen en voor spoedige reparatie, resp. verzending naar de importeur zorgdragen.

DE GARANTIE VERVALT:

Bij ondeskundig gebruik, gebruik van niet origi- nele onderdelen of toebehoren, verwaarlozing en bij defecten ontstaan door vuur, overstro- ming, blikseminslag en natuurrampen. Bij onbevoegde wijzigingen en/of reparaties door derden. Bij onjuist transport van het apparaat zonder geschikte verpakking en indien het apparaat niet vergezeld is van dit garantiebe- wijs en de aankoopbon.

Iedere verdere aansprakelijkheid, met name voor eventuele gevolgschade, is uitgesloten.

FR:

CARTE DE GARANTIE

Le Alecto FR-8 vous donne une garantie de 6 MOIS après date d'achat. Nous vous assurons pendant cette période une réparation gratuite des défauts causés par des défauts de construction ou de matériau. Cela au jugement de l'importateur.

COMMENT AGIR:

Si vous constatez un défaut, il faut d'abord consulter le mode d'emploi. Si cela ne vous sert à rien, il faut consulter votre fournisseur avec une description nette de votre réclamation. Celui-ci prendra l'appareil avec ce bon de garantie et le bon d'achat daté et assurera une réparation rapide ou un envoi à l'importateur.

LA GARANTIE ÉCHOIT:

En cas d'une utilisation incompétente, d'un raccordement fautif, d'une utilisation des pièces détachées ou des accessoires pas originaux et un cas d'une négligence ou des défauts causés par incendie, inondation, foudre et catastrophes naturelles.

En cas de modifications illégales et/ou réparations par tiers. En cas de transport fautif de l'appareil sans emballage approprié ou en cas où l'appareil n'est pas accompagné de ce bon de garantie et le bon d'achat.

Tout autre responsabilité notamment aux conséquences éventuelles est exclue.

Name / Name:
Address / Adresse:
Zipcode / Postleitzahl:
City / Ort:
Telephone / Telefonnummer:

Attach here your
purchase ticket

Bewahren Sie hier
Ihren Kassenschein

GB:

WARRANTYCARD

You have a guarantee of 6 months after the date of purchase of this transceiver. We guarantee during this period the free repair of defects caused by material- and construction faults. This at the importers discretion. It is only possible to claim to the guarantee when you enclose your purchase ticket with the FR-8.

HOW TO ACT:

If you notice a defect, consult the manual first. If this manual gives you no definite answer, consult your dealer with a clear description of your complaint. He will collect the device together with this guarantee card and the dated purchase ticket and he will take care of a prompt repair, respectively free sending to the importer.

THE GUARANTEE EXPIRES:

When used in expert, faulty connections, use of unoriginal parts or accessories, negligence and defects caused by fire, flood, stroke of lightning and natural disasters. With unqualified modifications or repairs by third persons. With incorrect transport without a suitable packing. If the device is not handed in with the correct filled in guarantee card and the purchase ticket.

All further responsibilities, in particular subsequent damages, are excluded.

D:

GARANTIESCHEIN

Auf das Alecto FR-8 erhalten Sie eine Garantie von 6 Monate ab Kaufdatum. Wir garantieren während dieser Zeit die kostenlose Reparatur von Defekten, die bedingt sind durch Material- und Konstruktionsfehler, nach Beurteilung durch den Importör.

WIE HANDELN:

Wenn Sie einen Defekt bemerken, ziehen Sie zu erst die Bedienungsanleitung zu rate. Läßt sich der Fehler nicht beheben, dann wenden Sie sich an Ihren Händler.

DIE GARANTIE ENTFALLT:

Bei nicht fachgerechtem Gebrauch, falschem Anschluß, Verwendung von nicht originalen Unterteilen oder Zubehör, Vernachlässigung und Defekte die durch Feuer entsanden sind, Überschwemmungen, Blitzschlag und Naturkatastrophen. Bei unbefugten Änderungen und/oder Reparatur durch Dritte. Bei unsachgemäßem Transport des Gerätes ohne geeignete Verpackung. Wenn zu dem Gerät dieser Garantieschein und der Kaufbeleg fehlt.

Jede weitere Haftung, spezifisch für eventuelle Folgeschäden, ist ausgeschlossen.